

监视器

用户手册

SMT-4345



监视器 用戶手册

版权
©2025 Hanuwa Vision Co., Ltd. All rights reserved.

商标
本文件中的每个商标均经过注册。本产品的名称以及本手册中提到的其他商标均为各自公司的注册商标。

限制
保留本文件的版权。未经正式授权，在任何情况下均不得复制、传阅或更改本文件或其任何部分。

免责声明
Hanuwa Vision 尽力验证本文档中内容的完整性和正确性、但不能提供正式保证。
使用本文档及所产生的结果完全由用户自行负责。
Hanuwa Vision 保留更改本文档的内容而不提前通知的权利。

※ 设计和规格可能会随时更改、恕不提前通知。

重要安全说明

- 使用装置前请仔细阅读这些操作说明。
- 请按照下面列出的安全说明操作。
- 请将这些操作说明放在方便处、以供将来参考。
- 1) 请阅读这些说明。
 - 2) 请妥善保管这些说明。
 - 3) 注意所有警告。
 - 4) 请遵循所有说明。
 - 5) 切勿在近水处使用本设备。
 - 6) 使用柔软干布或湿布清洁产品表面的污染区域。
(请勿使用含有酒精、有机溶剂或表面活性剂、或含油成分的清洁剂或化妆品，此类物质可能使产品变形或受损。)
 - 7) 请勿堵塞任何通风口。根据厂商的说明进行安装。
 - 8) 不要将本设备安装在任何靠近热源例如电暖炉、暖气片、或其他(包括扩音器)会产生热气的设备。
 - 9) 请勿忽略极化或接地型插头的安全保护用途。极化型插头具有两边、有一边较另一边宽。接地型插头具有两 边和第三端接地插脚。该宽边或第三端插脚是为您的安全而提供的。如果所提供的插头不适用于您的插座、请联系电工更换旧插座。
 - 10) 保护电线以防践踏或被挤压、特别是插头处、便利插座处以及设备接出处的电线。
 - 11) 只使用厂商指定的附加装置/附件。
 - 12) 仅可使用厂商指定或随设备出售的运载车、支脚、三脚架、支架或工作台。
使用运载车 时、请小心避免在移动运载车/设备组合时翻覆。
 - 13) 在雷雨天气或长时间不用的情况下、请拔下本设备的插头。
 - 14) 所有维修均应由合格的维修人员执行。设备在具有任何方式的损坏时需要维修服务、如电源线或插头损坏、设备内溅入液体或落入杂物、设备曾淋雨或浸水无法正常操作、或是跌落。



使用前须知

- 您必须牢记下列注意事项：
- Hanwha Vision 保留对本手册的版权。
 - 如果没有事先得到 Hanwha Vision 的书面允许、严禁复制本手册。
 - 对于由于使用非标准产品或不按照本手册中的说明使用产品而造成的任何损失、我们概不负责。
 - 如果您要打开系统的机箱检查是否存在问题、请咨询购买产品所在商店的专家。
 - 联系零售商，获取故障解决帮助。

概述

安全说明

电源		
请勿使用已损坏的电源线、插头、已损坏或松动的电源插座。 否则可能导致电击或火灾。	从插座上拔下插头或插入插头时，如手部潮湿，请勿接触电源插头。 否则可能导致电击。	确保电源线连接至接地的电源插座。 否则可能导致电击或人身伤害。
确保电源插头牢固地、正确地插入电源插座。 否则可能导致火灾。	请勿用力弯折或拉伸电源插头，且不能在插头上放置任何重物。 否则可能导致火灾。	请勿将多个电器同时连接至同一个电源插座。 否则可能因过热而导致火灾。
使用产品时请勿断开电源线。 否则可能由于电击而使产品损坏。	要断开设备电源，必须将插头从电源插座上拔下，因此电源插头必须易于插拔。 否则可能导致电击或火灾。	仅可使用我公司提供的电源线。请勿使用其他产品提供的电源线。 否则可能导致火灾或电击。
将电源插头连接至易于接近的壁装电源插座。 产品出现问题时，必须拔下电源插头，彻底切断电源。仅使用产品上的电源按钮并不能彻底切断电源。		
安装		
确保至少由两个人托举和移动产品。 否则，产品可能掉落造成人身伤害，和/或产品受损。	将产品安装到机柜或机架上时，确保产品底部的正面未凸出。 - 否则产品可能跌落或造成人身伤害。 - 使用与产品尺寸匹配的机柜或机架。	请勿将蜡烛、驱蚊剂、香烟和任何加热设备置于产品附近。 否则可能导致火灾。
将加热设备放置在距离电源线或产品尽量远处。 否则可能导致电击或火灾。	请勿将产品安装在书架或壁橱等通风不良的地方。 否则可能因内部温度升高而导致火灾。	放下产品时，确保轻拿轻放。 否则可能导致屏幕监视器受损。

请勿将产品正面朝向地面放置。 否则可能导致屏幕监视器受损。	务必由经过授权的安装公司安装壁挂装置。 - 否则产品可能跌落或造成人身伤害。 - 确保安装指定的壁挂装置。	将产品安装在通风良好的位置。务必保证与墙壁之间留有大于 4 英寸 (10 厘米) 的空隙。 否则可能因内部温度升高而导致火灾。
务必使包装乙烯基塑料远离儿童。 否则儿童玩耍接触时可能导致严重伤害（窒息）。	如监视器高度可调，在降低高度时，请勿将任何物品或肢体放置在支架上。 这可能导致产品受损或搬动产品的人员受伤。	
清洁		
请勿直接将清洁剂喷到产品表面。 否则，可能导致结构变形和褪色，而屏幕表面也可能脱落。	清洁产品插销或对电源插座除灰时，要使用干布清洁。 否则可能导致火灾。	清洁产品时，确保先断开电源线连接。 否则可能导致电击或火灾。
清洁产品时，断开电源线连接并用柔软的干布擦拭。 （请勿使用蜡、苯、酒精、稀释剂、驱蚊剂、润滑油或清洁剂等化学产品。）这些化学产品可能使产品表面外观发生变化，也可使产品上的说明标签脱落。	由于产品外壳非常容易刮花，确保仅使用特定的擦拭布。	清洁产品时，请勿将水直接喷到产品主机上。 - 务必确保水未进入产品且产品不潮湿。 - 否则可能导致电击、火灾或产品故障。

其它		
本产品属于高压产品。请勿自行拆卸、维修或修改产品。 否则可能导致电击或火灾。如产品需要维修，请联系服务中心。	如产品出现异味、异响或烟雾，请立即断开电源插头并联系服务中心。 否则可能导致电击或火灾。	请勿将该产品放置在潮湿、多灰、有烟、有水的地方，也不能放置在车中。 否则可能导致电击或火灾。
产品跌落或外箱破裂时，关闭电源并断开电源线连接。联系服务中心。 否则可能导致电击或火灾。	以免发生危险情况雷电时请勿触摸电源线。 否则可能导致电击或火灾。	请勿仅通过拉动电线或信号线缆来移动监视器。 否则，监视器可能跌落并因线缆受损而导致电击、产品受损或火灾。
请勿仅通过抓握电源线或信号线缆来抬起、前后或左右移动产品。 否则，监视器可能跌落并因线缆受损而导致电击、产品受损或火灾。	确保通风口处没有桌子或窗帘遮挡。 否则可能因内部温度升高而导致火灾。	请勿将装有水的容器、花瓶、花盆、药物或金属放置在产品上。 - 如水或异物进入产品，断开电源线连接并联系服务中心。 - 这可能导致产品故障、电击或火灾。
请勿在产品附近使用或放置可燃喷雾或易燃材料。 否则可能导致爆炸或火灾。	请勿将筷子、硬币、针和钢铁或火柴、纸张等易燃物品（通过通风口、输入和输出端子等）插入到产品内。 - 如水或异物进入产品，断开电源线连接并联系服务中心。 - 否则可能导致电击或火灾。	如屏幕画面长期不变，可能会出现残留影像或色斑。 如较长时间不使用产品，将其设置为睡眠模式。
使用头戴式耳机或入耳式耳机时，请勿将音量调得过高。 声音过大可能损坏您的听力。	为避免眼睛疲劳，请勿坐得与产品过近。	请勿将产品安装在不稳定处，如不稳定的机架或凹凸不平的表面或震动处。 - 否则，产品可能跌落造成人身伤害和/或产品受损。 - 如在震动处使用产品，可能使产品受损并导致火灾。

移动产品时，请关闭电源 开关，并断开电源线和所有 与产品连接的电缆。 否则可能导致电击或火灾。	务必确保儿童不会吊挂或攀爬产品。 产品可能跌落并造成人身伤亡。	如长时间未使用产品，断开电源插座上的电源线。 否则可能因灰尘导致过热或火灾，或因电击或漏电而导致火灾。
请勿将任何可能吸引儿童注意力的重物、玩具或饼干等糖果糕点类物品放置在产品上。 由于儿童吊挂产品可能使其跌落，这可能导致人身伤害或死亡。	请注意，从遥控器中取出电池时，不要让儿童将电池放入口中。将电池放置在儿童或婴幼儿接触不到的地方。 如儿童将电池放入口中，立即咨询医生。	更换电池时，按正确的极性 (+, -) 插入。 否则电池可能因内部漏液而受损，或导致火灾、人身伤害或损害。
仅使用指定的标准电池，请勿同时将新旧电池混用。 否则电池可能因内部漏液而受损，或导致火灾、人身伤害或损害。	电池（和充电电池）并非普通垃圾，必须予以送返，以进行回收。由顾客负责送返旧电池或充电电池，以进行回收。 顾客可将旧电池或充电电池送返到附近的公共回收中心或销售同种型号电池或充电电池的商店。	请勿将产品放置在阳光直射的地方或靠近明火、加热器等热源附近。 这可能减少产品使用寿命，且可能导致火灾。
请勿使任何物品掉落到产品上，或对产品造成任何冲击。 否则可能导致电击或火灾。	请勿在产品附近使用加湿器。 否则可能导致电击或火灾。	发生气体泄漏时，请勿接触产品或电源插头，立即通风。 如出现火花，可能导致爆炸或火灾。
如长时间启用产品，监视器面板会变热。请勿触摸。	将小配件放置在儿童接触不到的地方。	调整产品角度或支架高度时请多加小心。 - 由于手部或手指可能被夹住，从而导致人身伤害。 - 而且，如产品倾斜角度过大，产品可能跌落并造成人身伤害。
请勿将产品安装在儿童能够接触到的低处位置。 - 否则产品可能跌落并造成人身伤害。 - 由于产品正面部分很重，请将产品安装在水平、稳定的表面上。	请勿将重物放置在产品上。 这可能导致人身伤害和/或产品受损。	

概述

目录

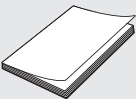
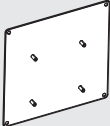
概述	3	重要安全说明	菜单设置	13	屏幕 (OSD) 菜单设置
	3	使用前须知		13	视频设置
	4	安全说明		13	颜色
	7	包装内容		14	音量
	7	可选购的安装配件		14	OSD设置
	7	各部件名称和功能		14	系统
	9	遥控器		14	信息
安装	10	安装产品之前	附录	15	故障解决
	10	安装VESA墙壁支架 (100x100)			
	11	安装墙壁式安装部件			
与其他设备连接中	12	连接前要检查的事项			
	12	连接外部设备			

包装内容

请拆开产品的包装、将产品放在平坦的位置或待安装位置。

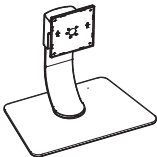
请检查除了主装置之外、是否包括下列内容。

- 配件种类和数量会根据销售区域的不同而有所差异。
- 基本构成品中不包含支架。请另行购买并安装。

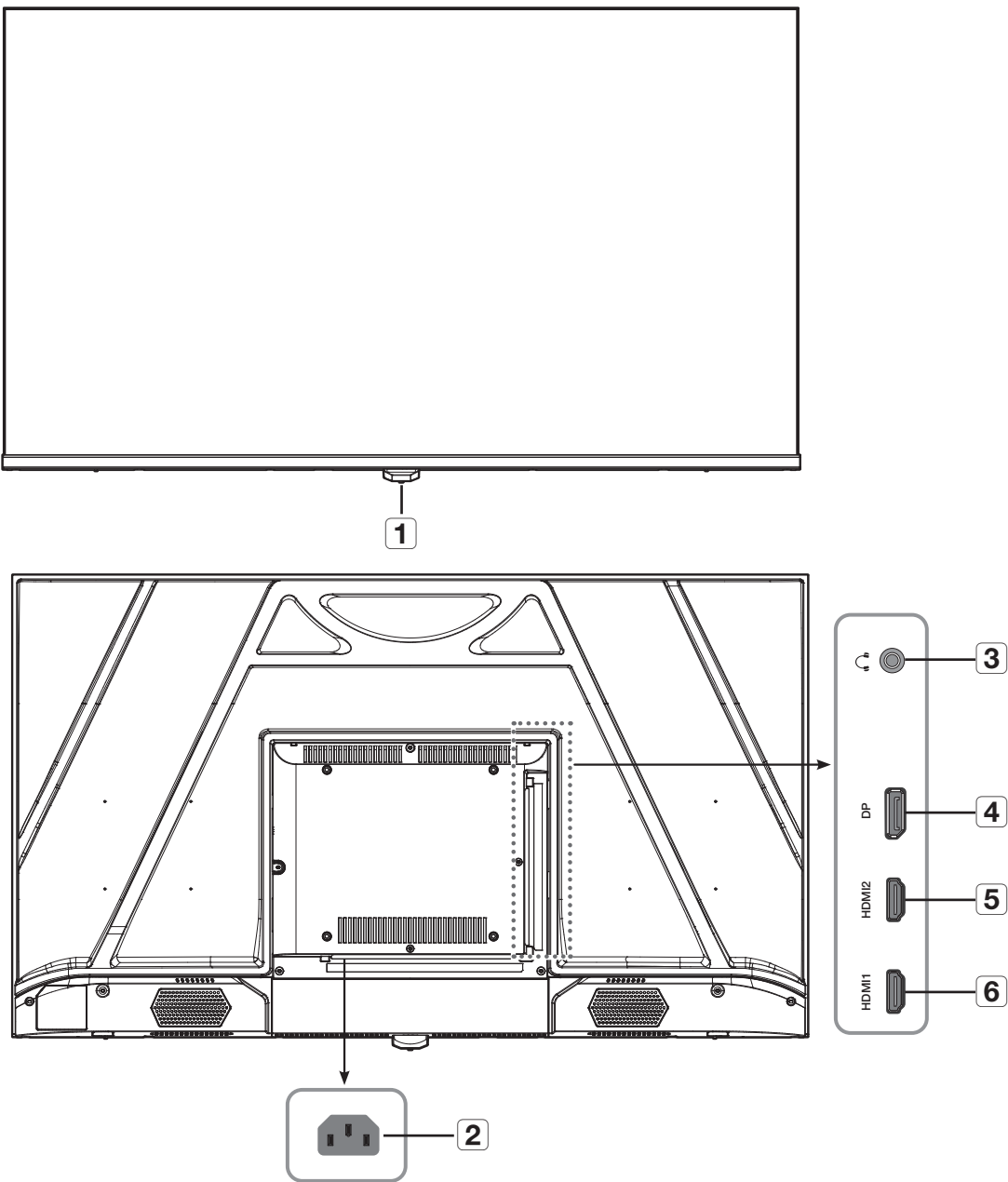
		
监视器	电源线	快速入门指南
		
遥控器 / 遥控器电池 (AAA)	HDMI 电缆	VESA 墙壁支架 (100x100) ※用于将显示器背面的VESA 200x200转换为100x100。
		
VESA (200x200) 专用螺丝 (M6x5) ×4 ※也可用于安装VESA (100x100) 墙壁支架。		

可选购的安装配件

可购买以下另售产品并用于安装，需在安装VESA墙壁支架（100x100）后方可使用。

项目名称	外观	说明	型号
VESA 支架 (100x100)		用于安装显示器的支架	SBM-4343

各部件名称和功能



概述

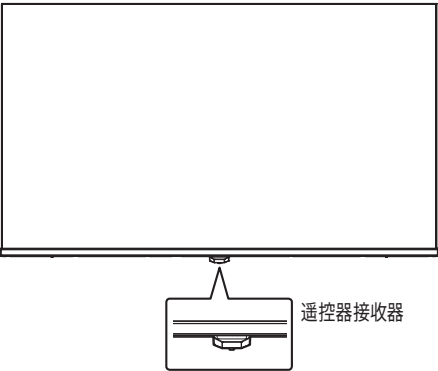
名称		功能描述
1	电源键	打开或关闭产品电源。
2	电源	连接电源的终端。
3	音频输出	将声音发送至耳机或外置扬声器时使用。
4	DP	DP 输入终端
5	HDMI2	HDMI 输入终端
6	HDMI1	

遥控器接收器

将遥控器对准遥控器接收器按下此按钮可进行操作。

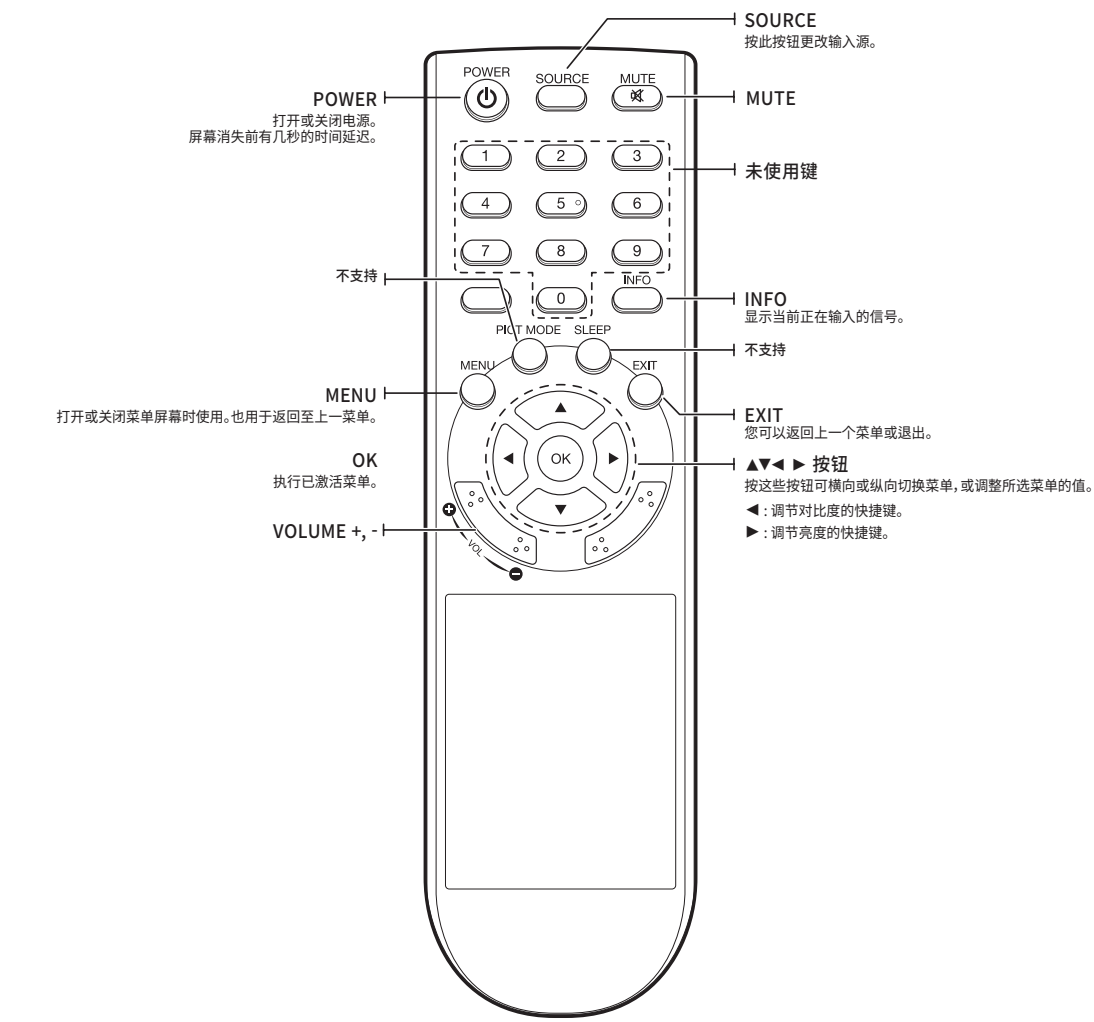
- 在使用遥控器的同一地点同时使用其他监视器时，可能由于遥控器频率的干扰而出现故障。

在距离产品接收器 7 - 10m 距离、左右 30°角范围内使用遥控器。



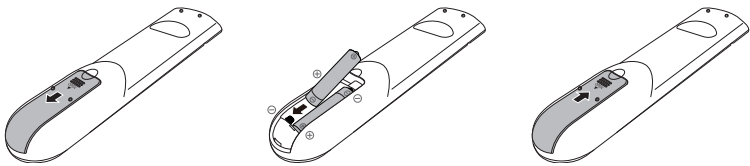
遥控器

在使用遥控器的同一地点同时使用其他监视器时，可能由于遥控器频率的干扰而出现故障。



插入电池

沿箭头方向拉动电池盖，将其完全卸下。
根据+/-极性插入2节碱性电池（1.5V，AAA）。



- 取出旧电池并将其放置在儿童接触不到的地方。
- 请勿将新旧电池混用。更换电池时，请同时更换两节电池。
- 如在较长时间内不想使用遥控器，请取出电池。

安装

在使用产品之前、请了解下列事项。

- 切勿在室外使用本产品。
- 切勿使水或液体溅湿产品的连接部件。
- 切勿使系统处于震动或摇晃激烈的环境。
- 切勿强行拔出电源线。
- 切勿自行拆解本产品。
- 切勿超出额定的输入/输出范围。
- 仅使用通过认证的电源线。
- 对于输入接地的产品、使用接地的电源插头。

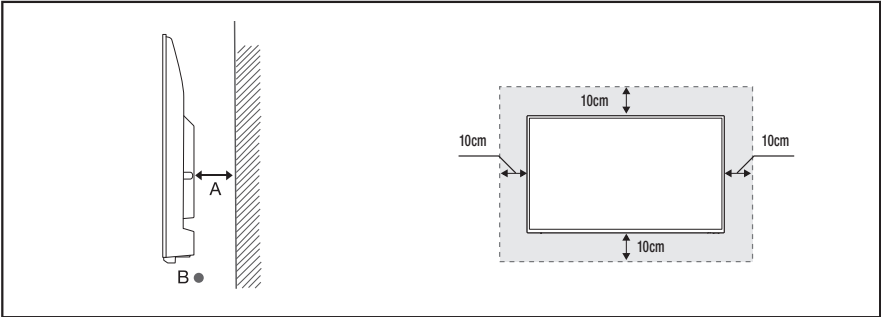
安装产品之前

通风要求

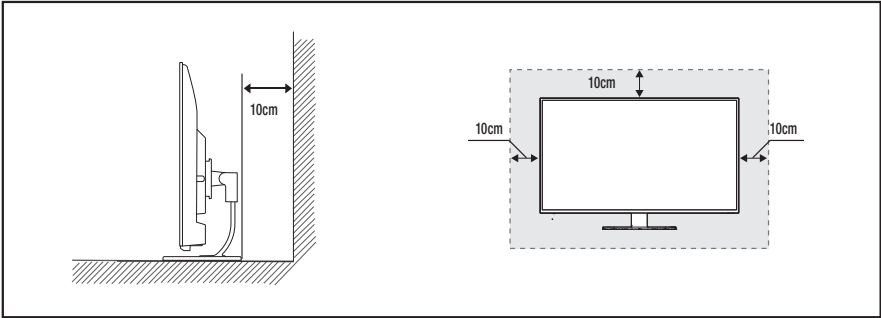
如果将产品安装在通风不良的地方，则产品内部的温度可能会升高，因而导致产品损坏。请在产品周围留出足够的空间后进行安装。

垂直墙壁式安装条件

- A. 最小 40mm
- B. 环境温度测量点 <35°C



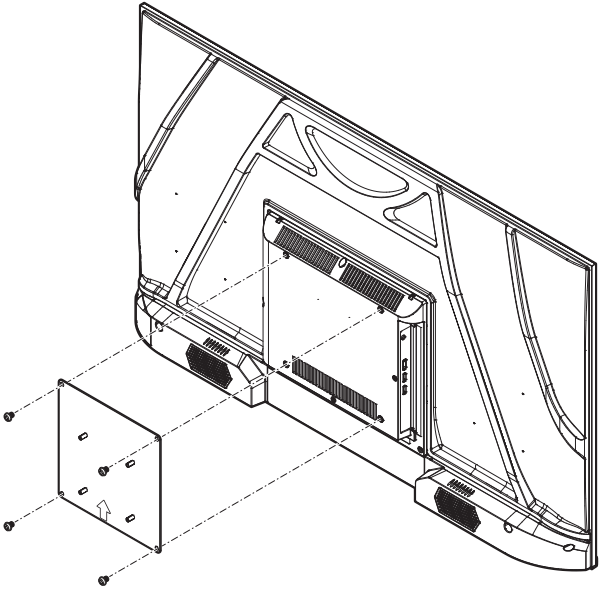
立式安装条件



安装VESA墙壁支架（100X100）

安装产品前，请在平坦安全的场所内保持产品屏幕向下。
为避免产品受损，请在产品下方铺上柔软的布或产品包装纸后再安装。

- 支架为另售配件。
1. 请使用附赠的螺丝（M6x5）将VESA墙壁支架（100x100）以正确的方向固定在显示器背面。



! 若使用VESA 200x200, 请先移除VESA墙壁支架（100x100），并使用附赠的M6x5螺丝进行安装。

安装墙壁式安装部件

安装墙壁式安装工具包

使用墙壁式安装工具包（单独销售）可将产品挂在墙壁上。

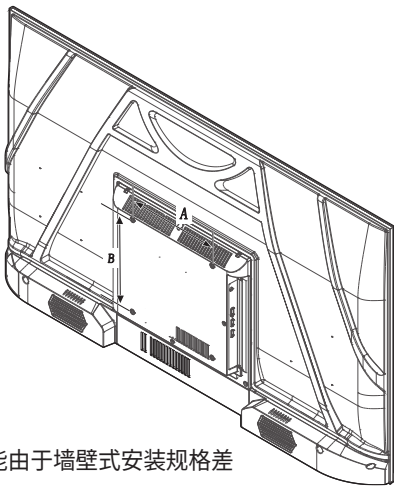
要了解关于墙壁式安装的更多信息，请参阅随附墙壁式安装部件提供的用户手册。安装墙壁式安装工具包时，向技术人员寻求帮助。

对于由用户试图安装产品导致的产品受损、意外导致的用户或他人受伤，Hanwha Vision 不予负责。

墙壁式安装工具包规格 (VESA)

- !

 - 将墙壁式安装工具包安装在与地面垂直的实体墙上。
 - 将产品安装在其他材料上时，请咨询距离您最近的商店。
 - 安装在倾斜墙壁上可能导致产品跌落，从而导致严重损伤。
 - 选择VESA支架时，请使用至少是显示器重量4倍的产品。
- 安装显示器时，请注意倾斜角度不要超过5°。
 - 购买我们的墙壁式安装工具包时，您可拥有详细的安装指南和安装所必需的所有部件。
 - 若未使用附赠的螺丝（M6x5），可能导致产品无法正常安装。
 - 不符合 VESA 标准螺丝规格的墙壁式安装部件而言，螺丝长度可能由于墙壁式安装规格差异而有所不同。
 - 请勿将螺丝拧得过紧。产品可能受损或跌落而导致受伤。
对于由用户试图安装产品导致的产品受损、意外导致的用户或他人受伤，Hanwha Vision 不予负责。
 - 由于使用不兼容或非 VESA 墙壁安装式部件，或顾客未遵守产品安装说明导致产品受损或用户受伤，Hanwha Vision 不予负责。
 - 注意：请使用经UL认证、承重至少4.84 kg的壁挂支架或同等产品。
 - 将产品挂在墙壁上时，应始终有两人举着产品。
 - 墙壁式安装工具包的标准尺寸如下表所示。[单位：mm]



VESA 尺寸 (A * B)	标准螺丝	质量
200 x 200	附赠的M6x5螺丝	4

- !

 - 产品电源打开时请勿安装墙壁式安装工具包。这可能因电击而受伤。

与其他设备连接中

连接前要检查的事项

连接前进行检查

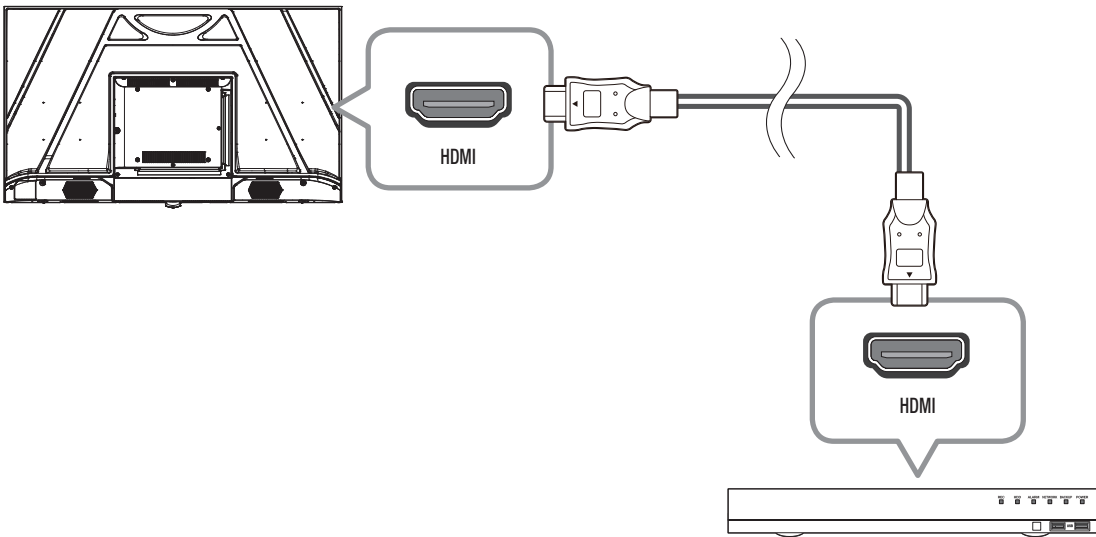
- ❗ 连接时，请参阅要连接的产品的说明书册。由于产品不同，外部设备的数量和位置可能有所不同。
- 完成所有连接后方可接通电源。连接期间接通电源可能损坏产品。
- 检查您想要连接的产品背面的终端类型。

连接外部设备

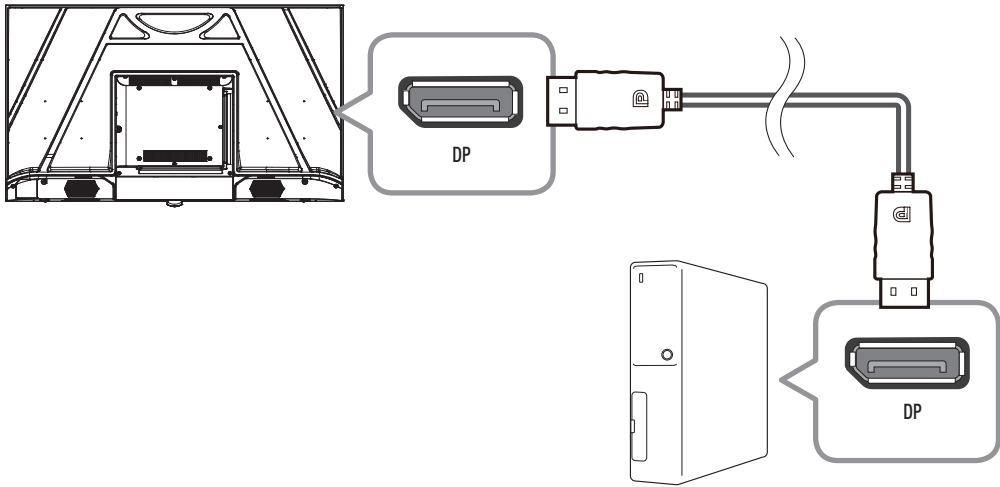
- 连接完所有线缆之后连接电源线。
在连接外部设备前断开电源线连接。
- 将产品连接至外部设备的方法有很多种。
选择适用于您的外部设备的正确连接方法。

- ❗ 连接了外部设备后，按遥控器上的[SOURCE]按钮选择已连接的外部设备。

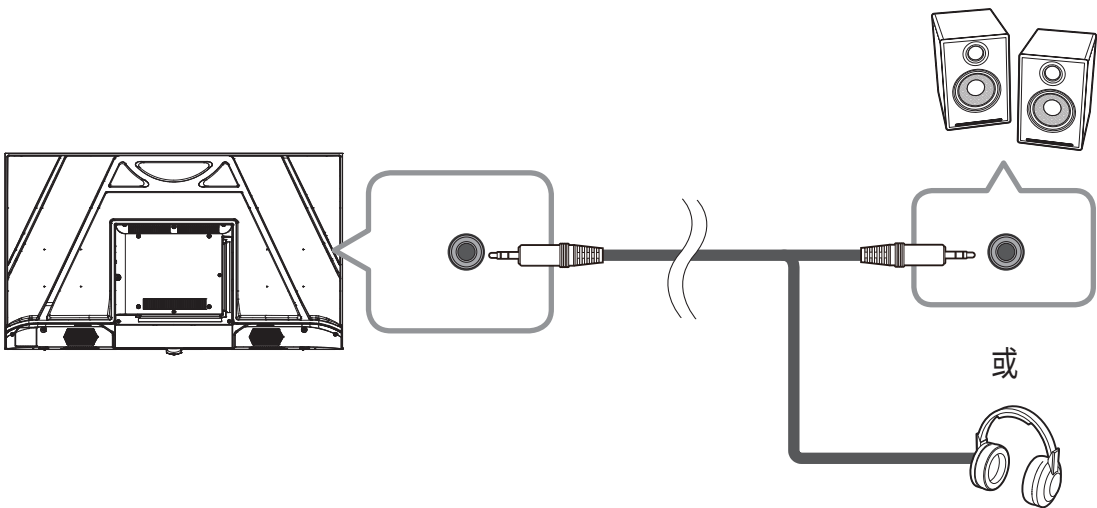
HDMI电缆的连接方法



DP电缆的连接方法



音频电缆的连接方法



菜单设置

可设置屏幕调整菜单。

屏幕 (OSD) 菜单设置

选择外部输入菜单

您可以通过设置菜单或按遥控器上的【SOURCE】按钮来选择输入模式。



- HDMI：连接至 HDMI 设备时选择。
- DVI：连接到 DP 设备时选择。

! 如所选的输入信号和外部输入不同，屏幕可能出现异常。

选择 OSD 菜单

按下遥控器上的【MENU】按钮可进入OSD菜单。

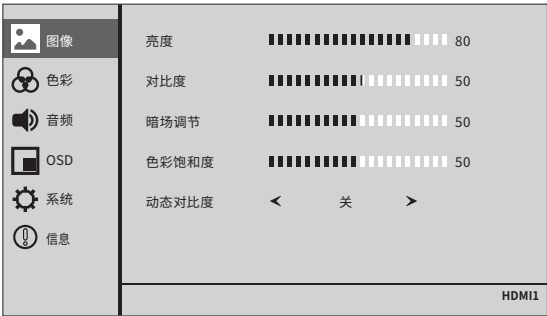
1. 按【MENU】按钮显示主菜单。
2. 按 ▲/▼ 按钮选择主菜单，然后按[OK]按钮。
3. 按 ▲/▼ 按钮选择子菜单，然后按[OK]按钮。
4. 按 ◀/▶ 按钮调节调整值。
5. 按【MENU】按钮退出。

- ✎ 要返回至上一屏幕，按[MENU]按钮。
- ✎ 如在某段时间内未按任何按钮，OSD 菜单屏幕将消失。
 - 您可以在<OSD设置> → <OSD时间>中将时间最多设置为100秒。

视频设置

对画面的亮度、对比度等进行设置。

1. 按下【MENU】按钮进入主菜单。
2. 点击▲/▼按钮，选择<图像>，然后点击【OK】。

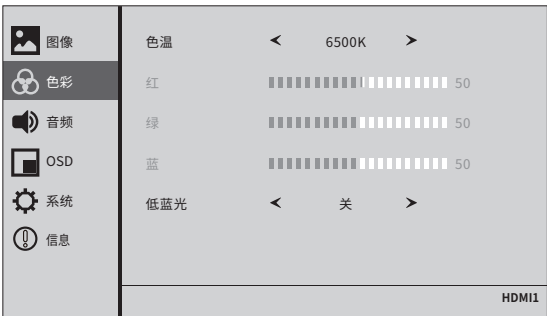


- 亮度：调整屏幕亮度。
- 对比度：可调整对象和背景之间的明暗差异。
- 暗场调节：设置画面的明暗度。
- 色彩饱和度：设置画面的饱和度。
- 动态对比度：丽比技术（DCR）设置为<开>时，自动优化对比度。（此为单画面专用菜单，在PIP/PBP模式下无法使用。）

颜色

设置画面颜色（红/绿/蓝）的色温。

1. 按下【MENU】按钮进入主菜单。
2. 点击▲/▼按钮，选择<色彩>，然后点击【OK】。



- 色温：可以根据显示器的颜色调整色温并使用。
 - 可以从5500K、6500K、9300K、用户中进行选择。
 - 用户：可以手动调整红/绿/蓝值。
- 低蓝光：可以选择低蓝光模式。根据选择的模式将会减少屏幕的蓝光。
 - 可以从高、中、低、关中进行选择。

菜单设置

音量

设置音量相关的设置。

1. 按下【MENU】按钮进入主菜单。
2. 点击▲/▼按钮，选择<音频>，然后点击【OK】。



- 音量：调节音量。
- 静音：设置是否选择进行静音。

OSD设置

进行有关OSD的设置。

1. 按下【MENU】按钮进入主菜单。
2. 点击▲/▼按钮，选择<OSD>，然后点击【OK】。



- 水平位置：向左或向右调整菜单的屏幕位置。
- 垂直位置：向上或向下调整菜单的屏幕位置。
- OSD时间：如屏幕在一段时间内没有变化，菜单屏幕将消失。
- 透明度：设置菜单屏幕的透明度。

系统

设置各种系统设置。

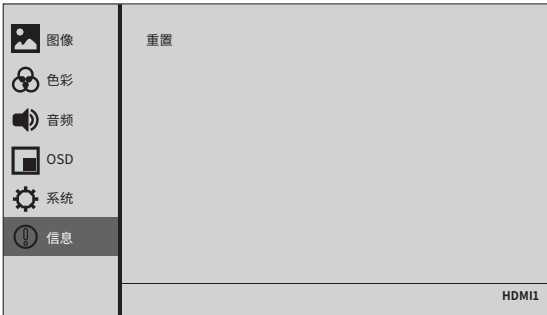
1. 按下【MENU】按钮进入主菜单。
2. 点击▲/▼按钮，选择<系统>，然后点击【OK】。



- 输入信号：可以选择输入模式。(HDMI1/DP/HDMI2)
- 图像比例：可以选择所需的屏幕尺寸。(此为单画面专用菜单，在PIP/PBP模式下无法使用。)
 - 全屏：屏幕尺寸显示为16:9。
 - 自动：会根据输入信号自动更改最佳宽高比为4:3或16:9。
 - 1:1：屏幕尺寸显示为4:3。
- 语言：选择屏幕语言。
- PIP/PBP Mode：选择PIP Mode（画中画）或PBP Mode（分屏）。
- 2窗口输入信号：选择的2窗口输入信号将作为PIP/PBP Mode的输入信号。（选择PIP或PBP Mode后才可激活菜单。）
- PIP窗口大小：调整PIP Mode中子画面的大小。
- PIP 位置：调整PIP Mode中子画面的位置。
- 窗口交换：在PIP Mode或PBP Mode中交换主画面和子画面。

信息

将显示器设置重置为出厂值。



故障解决

问题和症状	故障解决
屏幕重复出现和消失。	检查产品和外部设备的线缆连接，并检查连接设备的锁定状态。
屏幕打不开。	确认电源线是否正确连接。
屏幕上出现"无信号"消息。	- 确认线缆是否正确连接至产品。 - 确认连接至产品的电源是否打开。
屏幕似乎向下滚动。	检查连接至产品的线缆。
屏幕太亮。屏幕太暗。	调整亮度和对比度。
产品自主关机。	确认电源线是否正确连接至产品和电源插座。
屏幕上的图像较奇怪。	- 使用快速转换功能压缩运动或动作片等场景中的视频内容可能导致屏幕失真。 - 信号值低或质量不佳可能导致屏幕失真。此情况并未产品问题。 - 放置在 1 米半径范围内的手机可能导致模拟/数字产品产生干扰。
亮度和色彩很奇怪。	- 使用屏幕菜单调整屏幕选项（屏幕模式/色深/亮度/锐利度）。 - 使用默认屏幕设置重置屏幕。
屏幕边缘能看见一条虚线。	如屏幕为原始大小，尝试将其更改为 16:9。
屏幕上出现线条（红色、绿色、蓝色）。	监视器的数据源驱动器集成电路出现故障可导致此问题。联系 Hanhwa Vision 服务中心解决问题。
屏幕不稳定且停住了。	分辨率并非建议使用的分辨率或信号不稳定时可能导致屏幕暂停。要解决此问题，将外部设备的分辨率更改为建议使用的分辨率。
图像未以全屏显示。	尝试调整产品或外部设备的屏幕尺寸选项。
听不见任何声音。	- 检查音频线缆的连接或调整音量。 - 检查音量。
声音太小。	尝试调整音量、

问题和症状	故障解决
有图像但没声音。	- 使用外部设备的情况下 - 确保音频线缆正确连接至产品的音频输入终端。 - 检查外部设备的音频输出选项。（例，如 HDMI 连接至监视器，您可能需要将线缆复选框的音频选项更改为 HDMI。） - 重新连接设备的电源线，然后重后已连接的设备。
扬声器中发出奇怪的噪音。	- 检查线缆连接。确保视频线缆未连接至音频输入终端。 - 如线缆已连接，检查信号强度。 - 低信号值可能导致声音失真。
即使更改了声音模式，监视器声音仍然未变。	主扬声器的声音设置是单独的，不受控于产品的内置扬声器设置。换言之，外部设备的声音设置不影响内置扬声器的声音。
遥控器失灵。	- 确认电池 +/- 极性安装正确。 - 确认电池是否没电了。 - 确保已断电。 - 检查电源线是否已连接。 - 确保附近有专业的荧光或霓虹信号灯。
产品有塑料味。	这种气味是正常现象，过段时间会消失。
HDMI 模式下听不见声音。	如将支持某些 HDMI 较低版本的外部设备连接至支持最新 HDMI 标准的产品，屏幕上显示的颜色可能不正常，或者也可能无法播放音频或视频。如出现此情况，一起连接 HDMI 线缆和一根单独的音频线缆。



Hanwha Vision 在产品制造的各个环节都十分关注环境,并且采取措施以保证向客户 提供更加环保的产品。
Eco 标志表明 Hanwha Vision 致力于生产环保型产品,同时也表示该产品符合欧盟 RoHS 标准。



正确处理本产品 (废旧电气和电子设备)

(适用于欧盟和其他采用分类回收系统的欧洲国家。)

此标志出现在产品或其印刷物中、它表示当本产品使用寿命结束时不能与其他废弃生活垃圾一同进行处理。
为防止处理不当可能对环境或人类健康造成的伤害、请将本产品与其他类型的垃圾分开并对其进行回收、以便提高资源的可持续利用。

家庭用户应联系本产品的零售商或地方政府办公室、以便了解安全环保地回收本产品的地方和方法。

商业用户应联系其供应商并检查购买合约的条款和条件。本产品不应该与其他商业垃圾混合处理。



正确处理本产品中的电池

(适用于欧盟和其他采用分类电池回收系统的欧洲国家。)

电池、手册或包装上的此标志表示该产品中的电池不能与其他废弃生活垃圾一同进行处理。标志处的化学符号 Hg、Cd 或 Pb 表示该电池所包含的汞、镉或铅的含量超过 EC 标准 2006/66 的参考水平。如果未能对电池进行正确处理、这些物质可能会对人类健康或环境造成伤害。

为保护自然资源并促进资源再利用、请将该电池与其他类型的垃圾分开、并通过当地的免费电池回收系统进行回收。

用户不可自行更换本产品中使用的可充电式电池。有关更换电池的信息、请联系您的服务提供商。

